

Ó jöjj, ó jöjj
Ó jöjj, ó jöjj üdvözítő beteljesült már az idő.

Törd át az ég zárt ajtaját
vár a világ sóvárgva rád.
Megnyílt az ég harmatozva
megváltónkat hogy lehozza.
Ég felhői nyíljatok szét
hozva Jákob fejedelmét.
Föld virúl ki völgyön halmon
viruló zöld had fakadjon

Nyílj ki földnek szép virága
Dávid házának nagy királya.
Ó fényes nap, ó szép csillag
téged vágyunk mi látni csak.
Kelj fel napunk fényességed
űzze el a sötétséget.
A hálaadás imája
Mindenért, amit adtál,
hálát adok Neked, Istenem!
Mindenért, amit elvettél
hálát adok Neked, Istenem!
Mindenért, amit segítségeddel megtehettem,
hálát adok Neked, Istenem!
Mindenért, amit megakadályoztál,
hálát adok Neked, Istenem!
Minden örömért, amivel boldoggá tettél,
hálát adok Neked, Istenem!
Minden szenvedésért, amivel formáltál,
hálát adok Neked, Istenem!



Minden békés óráért, amivel széppé tetted
életemet,

hálát adok Neked, Istenem!
Minden problémáért, amitől
megszabadítottál,
hálát adok Neked, Istenem!
Minden jó tulajdonságomért,
amivel szolgálhattalak,
hálát adok Neked, Istenem!

Minden gyengeségemért, amivel alázatra
tanítottál,
hálát adok Neked, Istenem!
Minden erényért, amit nekem ajándékoztál,
hálát adok Neked, Istenem!
Minden bocsánatért, amiből irgalmadat megismerhettem,
hálát adok Neked, Istenem!
Minden szép emberi kapcsolatomért, amivel
gazdagítottál,
hálát adok Neked, Istenem!
Minden emberért, akit tőlem elszakítottál,
hálát adok Neked, Istenem!
A halálom időpontjáért és módjáért, amit
nekem választottál,
hálát adok Neked, Istenem!
A helyért, amelyet nekem országodban
készítettél,
hálát adok Neked, Istenem! Ámen



**ÁLDOTT, BÉKÉS KARÁCSONYI ÜNNEPEKET
és BOLDOG ÚJ ÉVET!**

**MERRY CHRISTMAS
and HAPPY NEW YEAR!**



**ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH-
SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM**

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622
Telephone: (773) 486-1896
Fax: (773) 486-1902
Email: st.stephen@freemail.hu
Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Edward J. Cronin
Parish Council President: Mr. Sándor Vitális
Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó
Organist: Mr. Imre Olajos

2021
**TUDÓSÍTÓ
BULLETIN**



DECEMBER 25 & 26 - KARÁCSONY

és Szent Család Ünnepe

CHRISTMAS

& The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

<i>Nap/Day</i>	<i>Idő/Time</i>	<i>Miseszándék/Intention</i>	<i>Kéri/Requested By</i>
Dec 25	10:00AM	Édesapám emlékére Memory of my Father	Katona Mária és Családja
Dec 26	10:00AM	Templomunk elhunyt és élő tagjaiért / Living and deceased Parishioners	
Jan 2	10:00AM	Our Parishioners / Templomunk híveiért	

MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

PARISH COLLECTIONS

December 19th: \$ 347.00
Christmas flower coll. :\$ 30.00
Christmas offerings :\$ 985.00
Please support your Parish!
May God bless your generosity!



In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace: Mákos Anna, Vajda Annus, Schrantz Rózsi, Bajzek Erzsébet.

kérdezgette őket. Akik csak hallgatták, mind csodálkoztak okosságán és feleletein.

Amikor a szülei meglátták őt, nagyon meglepődtek.

Anyja így szólt hozzá: „Gyermeke, miért tetted ezt velünk? Lásd, atyád és én bánkódva kerestünk téged.”

Ő azt felelte: „Miért kerestetek? Nem tudtátok, hogy nekem Atyám dolgaiban kell lennem?” Ám ők nem értették mit akar ezzel mondani. Akkor hazatért velük Názáretbe, és engedelmes volt nekik. Szavait anyja mind megőrizte szívében.

Jézus pedig növekedett bölcsességben, korban és kedvességben Isten és emberek előtt. Ezek az evangélium igéi.



SZÁLLÁST KERES A SZENT CSALÁD

Egek királynője, mennyország csillaga,
Nagy fényes csillagunk a szép Szűz Mária.
Bujdosik Mária sűrű fájdalmában,
Keresi nyughelyét, sehol nem találja.
Szent József, Mária nagy útra indulnak,
Betlehemben, mert szállást nem találtak.
Látják Szűz Mária áldott állapotját.
Menj el Szűz Mária nem adhatok szállást.
Bemegy Mária egy kovács lakásba,
Kérven ő ott szállást, csak egy éjszakára.
Hallod e te kovács, könyörülj meg rajtam.
Adjál nekem szállást, nagyon elfáradtam.
Nem adhatok én most, mert sok a vendégem,
Elfoglalva van már minden helyiségem.
De a kovácsnak egy vak- kezetlen lánya,
Máriának mondván: menj az istállóba.
Nem messze van ide a rongyos istálló,
Betlehemi útbán, ott meg is nyughatól.
Kovács vak leánya rólad gondoskodik,
Jól tudom magamról, hogy milyen jól esik.
Sír a Szűz Mária szíve fájdalmában,
Hogy hol lesz szállás a zord éjszakában?
Közel volt az idő, a szülés órája,
Hol fog megszületni világ megváltója?
El is ment Mária rongyos istállóba,
Megszülte szent Fiát szénán a jászolban.
Barmok leheltek rá hideg éjszakában,

Mária könnyei hulltak szent Fiára.
Odamegy a leány, gazdag kovács lánya,
Rongyos istállóban Máriát találja.
Mondja Szűz Mária, a nyomorék lánynak,
Hajolj le te lányom, vedd fel szent Fiamat!
Lehajolnék hozzá, fájdalom, nem látom,
Nincs kezem, szent Fiad felvenni nem tudom.
Lehajolt a leány, kinyíltak szemei,
Kinyúltak kezei Jézuskát felveszi.
Ó csodák csodája, a kovácsnak lánya,
Kinyújtja két kezét Mária szavára.
Lehajolt Jézusért, lett szemevilága,
Tündöklött kezében világ megváltója.
Hazatér a leány, vígan nagy örömmel,
A kis Jézust látta megjött szemefénye.
Így szólítja apját és az édesanyját.
Látták szemeim az ártatlan Jézuskát.
Úgy van kedves atyám, te nagy gazdag kovács,
A Szűz Máriának mért nem adtál szállást?
Jaj ha tudtam volna, a legszebb szobámban
Adtam volna néki szállást a házamban.
Inkább én feküdtem volna istállóban,
Sem hogy Szűz Mária és ártatlan Jézuska!
Mert a Szűz Mária tett oly nagy csodát,
Hogy meggyógyította a kovácsnak lányát.
ÁMEN.

Szent Család vasárnapja

OLVASMÁNY Sirák fia könyvéből

Isten tekintélyt adott az apának a gyermekek előtt, és megszabta az anya jogát a gyermekekkel szemben. Aki tiszteli apját, bűneit engeszteli, megszabadul tőlük, és mindennapi imája meghallgatásra talál. Kincset gyűjt magának, aki megbecsüli anyját, aki pedig tiszteli apját, örömét leli gyermekeiben, s amikor imádkozik, meghallgatásra talál. Aki becsüli apját, hosszú életű lesz, s aki szót fogad apjának, felüdíti anyját.

Fiam! Legyen gondod apádra öregségében, és ne keserítsd őt életében. Ha meg is fogyatkozik erejében, légy elnéző iránta, és ne vesd meg életének egy napján se. Apád iránt tanúsított jó cselekedeted nem megy feledésbe, és elszámolják neked bűneidért. A jótett fejében majd gyarapodni fogsz. Ez az Isten ígéje.

SZENTLECKE Szent Pál apostolnak a kolosszeiekhez írt leveléből

Testvéreim! Mint Istennek szent és kedves választottai, öltsetek magatokra az irgalmasságot, a jóságot, a szelídséget és a türelmet. Viseljétek el egymást, és bocsássatok meg egymásnak, ha valakinek panasa van a másik ellen. Bocsássatok meg ti is úgy, ahogyan az Úr megbocsátott nektek. Legfőként pedig szeressétek egymást, mert ez a tökéletesség köteleke.

Krisztus békéje töltsen be szíveteket, hiszen erre kaptatok meghívást az egy test közösségében. Legyetek hálásak! Krisztus ígéje éljen bennetek gazdagon! Tanítsátok és intsetek egymást telve bölcsességgel! Énekeljétek Istennek hálás szívvel zsoltárokat, himnuszokat és szent énekeket!

Bármit mondtok vagy tesztek, mindent az Úr Jézus nevében tegyetek! Így adjatok hálát általa az Atyaistennek!

Asszonyok! Engedelmeskedjétek férjeteknek, ahogy illik az Urban! Férfiak! Szeressétek feleségeket, ne legyetek hozzájuk durvák! Gyermekek! Fogadjatok szót születeknek mindenben, mert ez kedves az Úr előtt!

Apák! Ne keserítsétek meg gyermekeitek életét, hogy kedvüket ne veszítsék! Ez az Isten ígéje.

ALLELUIA

Szívetekben uralkodjék Krisztus békéje, Krisztus tanítása töltsön el titeket gazdagon.

† **EVANGÉLIUM** Szent Lukács könyvéből.

Jézus szülei minden évben fölmentek Jeruzsálembe a húsvét ünnepére. Amikor Jézus tizenkét éves lett, szintén fölmentek, az ünnepi szokás szerint. Az ünnepnapok elteltével hazafelé indultak. A gyermek Jézus azonban Jeruzsálemben maradt anélkül, hogy szülei észrevették volna. Abban a hitben, hogy az úti társaságban van, már egy napig mentek, amikor keresni kezdték a rokonok és ismerősök között. Mivel nem találták, visszafordultak, Jeruzsálembe, hogy ott keressék.

Három nap múlva találtak rá a templomban, amint a tanítók közt ült, hallgatta és

DECEMBER 25

Énekek számai: 25, 21, 18, 23, 20, 16, 306, 32.

VÁLASZOS ZSOLTÁR: *A föld minden határa látta üdvözítő Urunknak jóságát.*

DECEMBER 26

Énekek számai: 18, 21, 29, 20, 32, 16, 19, 306, 34.

VÁLASZOS ZSOLTÁR: *Boldog ember, ki féli az Urat, aki az Úrnak ösvényén halad.*

ANNOUNCEMENTS

+ We are praying the rosary every Sunday morning at 9:30 before Mass. All are welcome to join us in prayer.

+ Thank you for all the Christmas flower offerings. Your donations helped decorate the church for the holidays.

+ **On December 31st, we will held our annual New Year's Ball. Mass is at 7 p.m. followed by dinner and music at 8:30 p.m. Come and celebrate the New Year with us!**

+ The 2022 donation envelopes are ready to be picked up in the Elisabeth Hall.

+ We ask that if anyone has changed their address or phone number, please notify the office.

+ Sunday mass intentions for our loved ones can be requested in the office.

+ To learn more about our events, visit www.stephenchurch.org.

HIRDETÉSEK

+ Rózsafüzért imádkozunk minden vasárnap a Szentmise előtt 9:30-kor. Imádkozzunk együtt a Szentmise előtt, kérjük közbenjárását, segítségét családunkra, mindennapi életünkre.

+ Köszönet mindazoknak, akik adományaikkal segítettek a karácsonyi virágok vásárlását, és széppé, ünnepélyessé tették templomunkat Jézus születésére.

+ **December 31-én, Hálaadó Szentmisével--7 óra-kor -- és zenés-táncos vacsorával búcsúzunk az Ó évtől. Jöjjön, szórakozzunk együtt, hozza magával barátait is. Részletek a szórólapon olvashatók.**

+ A 2022-es borítékokat a Szt. Erzsébet teremben lehet felvenni.

+ Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodába.

+ Aki Szentmisét szeretne mondatni, kérjük, jelentkezzen az irodánál.

+ Templomunk eseményeit és a fényképeket megtekinthetik: www.stephenchurch.org.

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

Egy hálószoba, egy fürdőszoba lakás kiadó Januártól Sarasota, FL-ban, a téli hónapokra. Érdeklődni lehet: 630-468-2054 vagy joseph.bogdan@sbcglobal.net címen.



KARÁCSONYI VIRÁGOK / CHRISTMAS FLOWER

<u>Requested by</u>	<u>In memory of</u>
Édesanya, Nagymama, testvére, sógorai	Alexandru Madac
Dobovanszky Imre és Margit	Elhunyt Családtagokért
Babochay Mimi	My loving Family
Pongrácz Cilike	Szüleim emlékére
Vitalis Család	Elhunyt Szeretteinkért
Katona Marika	Szüleimért
Katona Család	id. Katona Jenő
Katona Család	Sedon és Katona család Elhunytaiért
Katona Jenő és László	Édesapáért
Katona Jenő és Betsy	Nagyszülőkért
Katona Zsófia	Nagypapáért
Katona Jenő	Árki Kornél
Henning Ottó és Mária	Elhunyt Szeretteinkért
Brau Katalin	My sister irma Pasko, my parents, Dr. Benigno Gonzalez
Mr., Mrs. Stefanec Rudolf	Tompa Család, Stefanec Család, Sari Solomon, Herzenyak Regina, Herman Julia
Misner Csilla és Kinga	Dr. Gordon Misner
Szabó Pál és családja	Elhunyt szüleinkért
Máriaházy Pál	Családért
Kolos Aliz	Szeretteinkért



Urunk születése: Karácsony

OLVASMÁNY Izajás próféta könyvéből

Milyen szép a hegyeken annak a lába, aki jó hírt hoz, aki békét hirdet, örömhírt hoz, kikiáltja a szabadulást, aki azt mondja Sionnak: „Királyné lett a te Istened”. Figyelj csak! Őrszemeid felemelik hangjukat, és mind ujjonganak, mert szemtől szembe látják, hogy visszatér az Úr Sionra.

Ujjongva énekeljete mindnyájan, Jeruzsálem romjai, mert az Úr megvigasztalja népét és megváltja Jeruzsálemet. Az Úr felemelte szent karját minden nemzet szeme láttára, és meglátja a föld minden határa, hogy szabadítást szerez Istenünk. Ez az Isten ígéje.

SZENTLECKE a Zsidókhöz írt levélből

Testvéreim! Sok ízben és sokféle módon szólt egykor Isten az atyákhoz a próféták szavával. Most, a végső napokban Fia által szólt hozzánk, akit a mindenség örökösévé tett, hiszen a világot is általa teremtette. Benne ragyog az Istenség, ő az Atya képmása, és hathatós szavával ő tartja fenn a mindenséget.

Miután megváltott minket a bűntől, helyet foglalt az isteni Fölség jobbján. Hatalmasabb, mint az angyalok, mert magasztosabb nevet örökölt náluk. Vajon melyik angyalnak mondta valaha Isten: „A Fiam vagy te, ma szültelek téged?” Vagy pedig:

„Én Atyja leszek, ő pedig az én Fiam?” Sőt, amikor Egyszülöttjét bevezeti a világba, így szól: És leborulva imádja őt Isten minden angyala.” Ez az Isten ígéje.

ALLELUJA

Fölragyogott ránk a szent nap, Jöjjetek, nemzetek, és imádjátok az Urat, mert ma nagy fényesség szállt le a földre.

† EVANGÉLIUM Szent János könyvéből

Kezdetben volt az Ige. Az Ige Istennél volt, és Isten volt az Ige. Ő volt kezdetben Istennél. Minden őáltala lett, és nélküle semmi sem lett, ami lett. Őbenne élet volt, és ez az élet volt az emberek világossága. A világosság a sötétségben világít, de a sötétség nem fogadta be.

Föllépett egy ember, akit Isten küldött: János volt a neve. Azért jött, hogy tanúságot tegyen: tanúságot a világosságról, hogy mindenki higgyen általa. Nem ő volt a világosság, ő csak azért jött, hogy tanúságot tegyen a világosságról.

Az Ige az igazi világosság volt, amely a világba jött, hogy megvilágítson minden embert. A világban volt, és a világ őáltala lett, de a világ nem ismerte fel őt. A tulajdonába jött, de övéi nem fogadták be. Mindazoknak azonban, akik befogadták, hatalmat adott, hogy Isten gyermekei legyenek; azoknak, akik hisznek benne, akik nem vér szerint, nem a test kívánságából, és nem is a férfi akaratából, hanem Istentől születtek.

És az Ige testté lett, és közöttünk lakott. Mi pedig láttuk az ő dicsőségét, mely az Atya Egyszülöttjének dicsősége, telve kegyelemmel és igazsággal. János tanúságot tett róla, amikor ezt hirdette: „Ő az, akiről mondtam, hogy utánam jön, de megelőz engem, mert előbb volt, mint én.” Hiszen mi mindannyian az ő teljességéből nyertünk kegyelemből kegyelmet. A törvényt ugyanis Mózes által kaptuk, a kegyelem és az igazság azonban Jézus Krisztus által valósult meg.

Istent soha senki nem látta, Isten Egyszülöttje, aki az Atya kebelén van, ő nyilatkoztatta ki. Ezek az evangélium igéi.